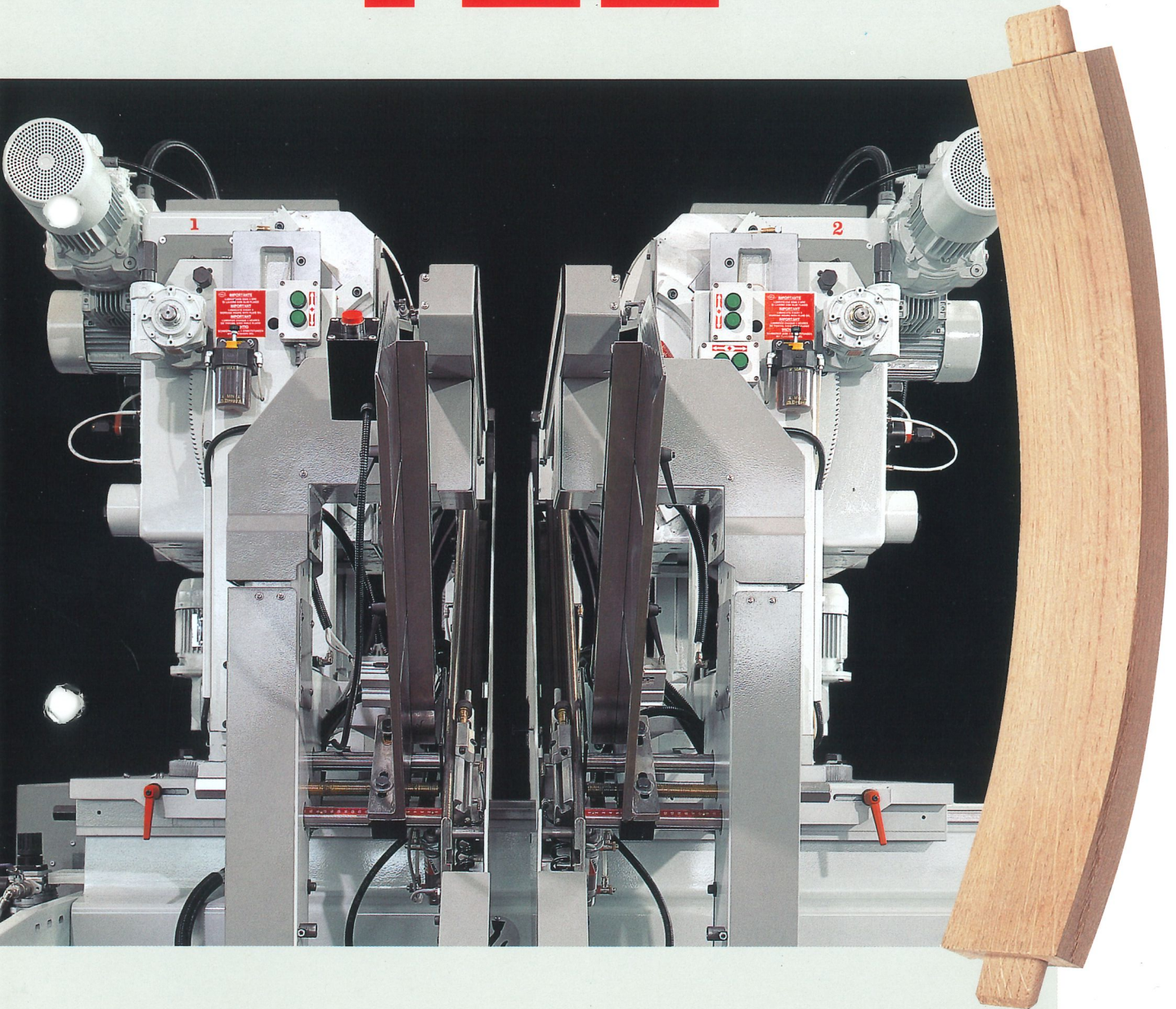


# T90



**PADE**

*The clever way to produce*



# T90

## T90 CLP2

**Tenonatrice standante doppia con caricatore automatico**

### CARATTERISTICHE

La tenonatrice standante doppia PADE T90 esegue simultaneamente alle estremità

di un pezzo di legno tenoni di qualsiasi inclinazione compresa tra l'orizzontale e il verticale. La robustezza della macchina, la sua meccanica affidabile e l'uso di materiali di alta qualità permettono lavorazioni precise ad elevate velocità. Il ciclo di tenonatura è meccanico, miglior garanzia di costante e precisa lavorazione nel tempo, con velocità di esecuzione regolabile dall'operatore. Di grande facilità e immediatezza sono le regolazioni della macchina. Tutte in posizione ottimale per la registrazione, si eseguono senza dover aprire nessun carter di protezione. L'attento studio

dei fulcri permette di inclinare le teste di lavoro mantenendo inalterata la posizione dell'utensile. La macchina è motorizzata nel movimento longitudinale e nelle altezze delle due teste di lavoro. La T90 è fornita di caricatore/scaricatore automatico modello CLP2 che permette l'allineamento dei pezzi lavorati nella parte superiore, di fronte all'operatore in modo tale che quest'ultimo mantenga sempre la posizione ideale sia durante il caricamento che lo scaricamento dei pezzi. Il movimento di CLP2 avviene su guide e pattini a ricircolo di sfere, azionato da motore brushless

servocontrollato. Questa caratteristica permette un controllo in quota dei punti di presa e arrivo pezzo nonché una gestione ottimale delle accelerazioni e decelerazioni.

### Double end round shape tenoner with automatic hopper feeder

#### FEATURES

The double side round shape tenoner PADE T90 executes simultaneously two tenons at any possible inclinations between horizontal and vertical, one at each end of a workpiece. The solid structure of the machine, the reliable mechanics and the use of high quality parts and materials allow the

machine to operate at high speeds in the best conditions. The tenoning cycle whose speed is variable, is entirely mechanical, best guarantee for its perfect performance during the years. All adjustments are very easy and fast for the operator. The fulcrum system of the tilting movement, carefully studied, allows to tilt the head leaving the tool in the same position. The traverse movement and height of the heads are motorized, also in the standard version. T90 is equipped with loader/unloader model CLP2 which aligns the finished pieces in front of the operator, in the upper side, allowing him to maintain the same position while loading and unloading. Its movement is on linear guides and ball bearing blocks and is servodriven by brushless motor. This characteristic allow a control of quotes of departure and arrival of the pieces and the best possible performance in acceleration and deceleration.

### Doppelseitige Abrundzapfenschneidmaschine mit automatischem Beschickungsmagazin

#### EIGENSCHAFTEN

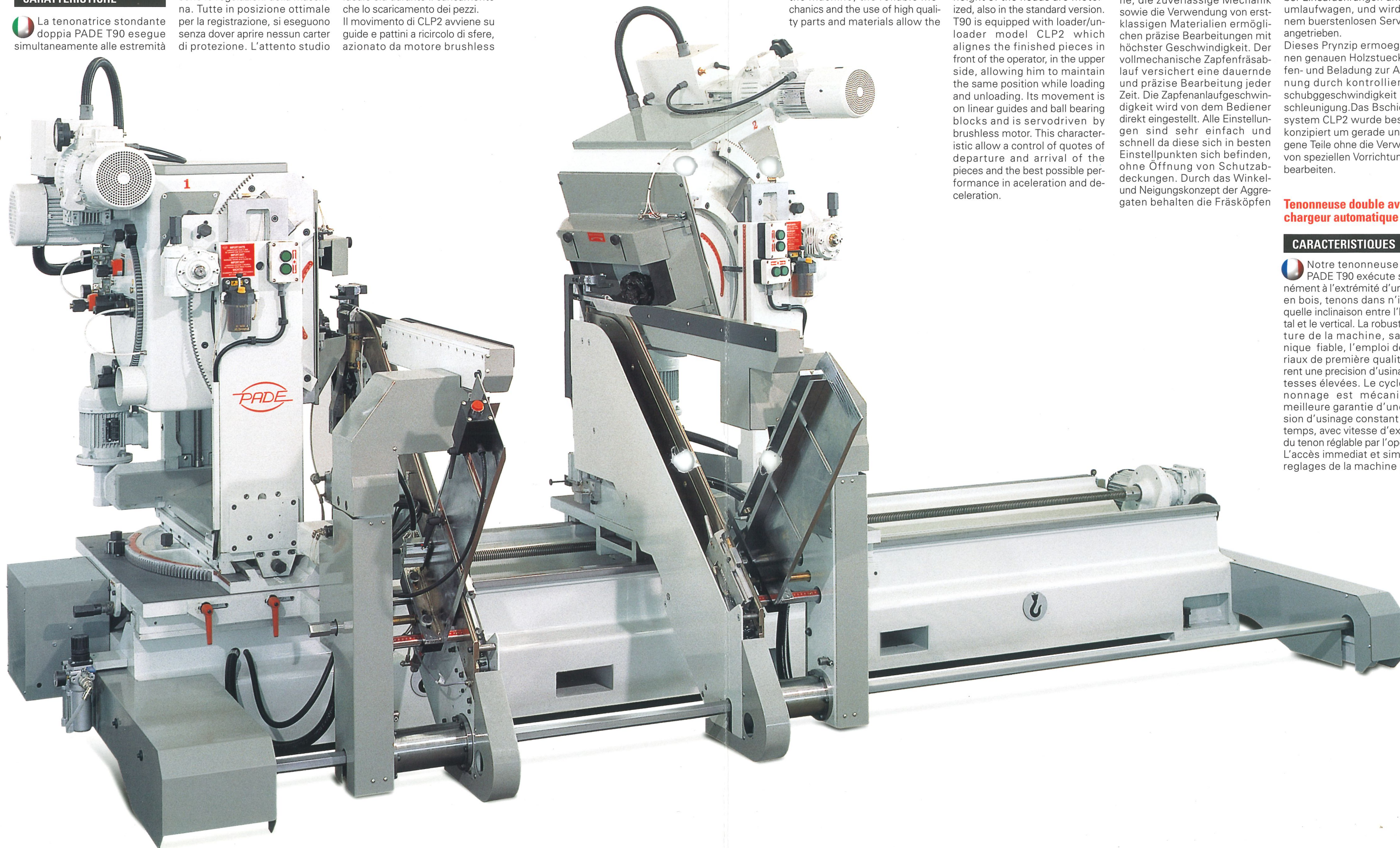
Unsere doppelseitige Zapfenschneider PADE T90 führt gleichzeitig an beiden Enden eines Holzstückes Zapfen in jeder Neigung zwischen horizontaler und vertikaler Stellung aus. Der robuste Aufbau der Maschine, die zuverlässige Mechanik sowie die Verwendung von erstklassigen Materialien ermöglichen präzise Bearbeitungen mit höchster Geschwindigkeit. Der vollmechanische Zapfenfräsablauf versichert eine dauernde und präzise Bearbeitung jeder Zeit. Die Zapfenanlaufgeschwindigkeit wird von dem Bediener direkt eingestellt. Alle Einstellungen sind sehr einfach und schnell da diese sich in besten Einstellpunkten befinden, ohne Öffnung von Schutzabdeckungen. Durch das Winkel- und Neigungskonzept der Aggregate behalten die Fräsköpfe

immer die gleiche Position. Die T90 ist serienmäßig mit motorisierter Einstellung der Längsbewegung und der Höhe beiden Arbeitsköpfen hergestellt. Die Maschine ist mit einem Ladung-Entladungsmagazin Modell CLP2 ausgestattet, welche die Vorderausladung der fertigen Teile in oberer Position sodass der Bediener eine optimale Stellung während Ladung und Entladung behält. Die Bewegung des Magazins CLP2 erfolgt über Linearfuehrungen und Kugelumlaufwagen, und wird von einem buerstenlosen Servomotor angetrieben. Dieses Prinzip ermöglicht einen genauen Holzstueckangreifen- und Beladung zur Aufspannung durch kontrollierte Vorschubgeschwindigkeit und Beschleunigung. Das Bschickungssystem CLP2 wurde besonders konzipiert um gerade und gebogene Teile ohne die Verwendung von speziellen Vorrichtungen, zu bearbeiten.

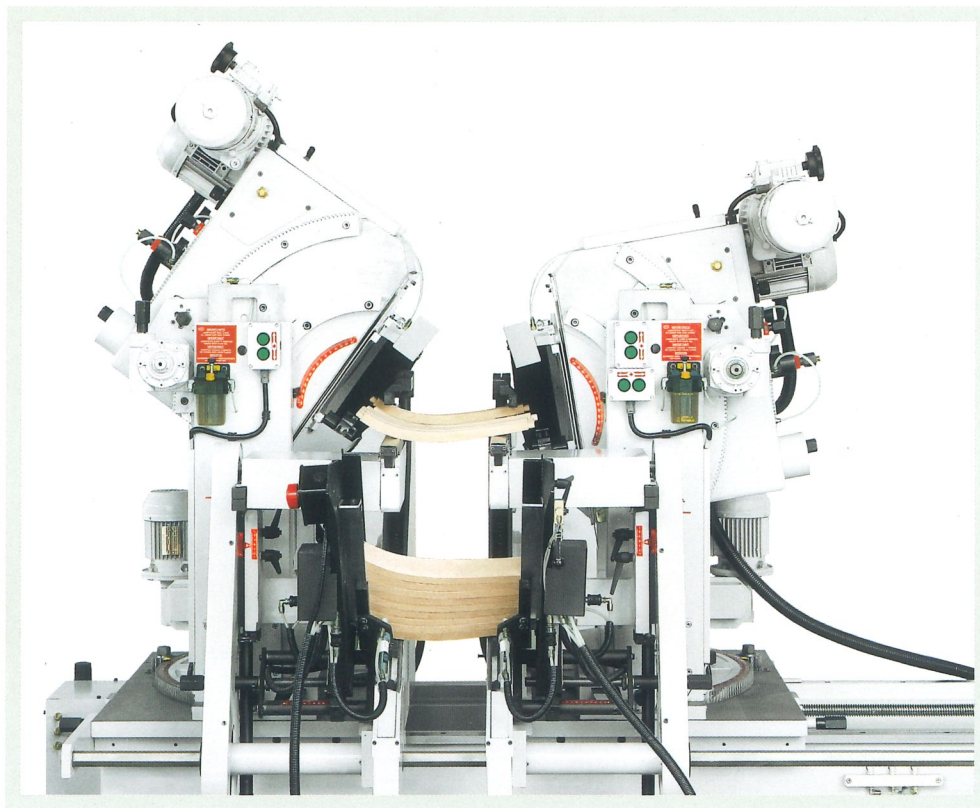
### Tenonneuse double avec chargeur automatique

#### CARACTERISTIQUES

Notre tenonneuse double PADE T90 exécute simultanément à l'extrémité d'une pièce en bois, tenons dans n'importe quelle inclinaison entre l'horizontal et le vertical. La robuste structure de la machine, sa mécanique fiable, l'emploi de matériaux de première qualité assurent une précision d'usinage à vitesses élevées. Le cycle de tenonnage est mécanique, à meilleure garantie d'une précision d'usinage constant dans le temps, avec vitesse d'exécution du tenon réglable par l'opérateur. L'accès immédiat et simple des réglages de la machine permet







lente garantía de trabajo constante y preciso a lo largo del tiempo. Los ajustes de la máquina son muy cómodos y inmediatos, están todos en una posición excelente para su calibrado. El esmerado estudio de los pivotes permite inclinar las cabezas de trabajo guardando sin variar la posición de la herramienta.


La máquina en su versión estándar es motorizada en su movimiento longitudinal y en las alturas de las dos cabezas de trabajo. La T90 es equipada de un cargador/descargador automático modelo CLP2 que permite la alineación de las piezas trabajadas en el lado superior, frente al operador, de manera que el permanezca en la posición ideal en la fase de carga y descarga de las piezas. El movimiento de CLP2 sucede sobre guías y rodamientos con doble recirculación de esferas, accionado por motor servo-controlado "brushless". Esta característica permite tanto un control de valor de los puntos de inicio y llegada pieza como una gestión optimal de aceleraciones y desaceleraciones.

un pointage rapide. Grâce au système des fulcres particulièrement soigné l'outil maintient sa position pendant l'inclinaison des têtes. La machine en version standard est équipée de réglage motorisé du mouvement longitudinal et en l'hauteur des deux têtes.

La T90 est équipée d'un chargeur/déchargeur automatique modèle CLP2., qui permet l'alignement des pièces usinées sur la face supérieure, en face de l'opérateur, de façon à ce que ce dernier maintienne toujours la position idéale aussi bien durant le chargement que le déchargement des pièces. Le mouvement de CLP2 se fait sur les guides et roulement à billes, commandé par un servo-contrôle "brushless". Cette caractéristique permet un contrôle en côté des points de départ et d'arrivée pièce d'autant plus qu'une gestion optimale des accélérations et décélérations.

### Espigadora doble con cargador automático

#### CARACTERISTICAS

 La espigadora doble PADE T90 efectúa simultáneamente en las extremidades de un trozo de madera espigas de cualquier inclinación.

La solidez de la máquina, su mecánica fiable así como el uso de materiales de alta calidad favorecen trabajos precisos y de elevada velocidad. El ciclo de espigado es mecánico y esto es una exce-

# T90

## T90 CLP2 NC 11

**NC11 Sistema di posizionamento di 11 assi a controllo numerico:** lunghezza (1), altezze (2) trasversali (2) tavoli di lavoro (2) inclinazioni (2) rotazioni (2) Capacità di memoria archivio pezzi praticamente illimitata tramite floppy disk e hard disk. Tutti gli assi sono azionati da motori autofrenanti; il movimento di inclinazione e rotazione teste è bloccato in posizione da un sistema idraulico. Programmazione semplice tramite inserimento quote dirette oppure per autoapprendimento.

### NC11 Numerically controlled positioning of 11 axes

Length (1) height (2) width (2) worktable (2) tilt (2) swivel (2) Illimited memory of workpiece quotes, on floppy disk and hard disk.

All axes are controlled by brake motors. A hydraulic device provides locking of tilt and swivel adjustments in position. Easy programming by direct inserting of quotes or by teach-in system.

**NC11 Numerisch gesteuerte Positionierung von 11 Achsen** Laenge (1) Hoehe (2) Quer (2) Tischenabstand (2) Neigung (2) Drehung (2)



Unbegrenzte Speicher der Holzstueckprogrammen mittels floppy Disk und Festplatte. Alle Achsen werden von Bremsmotoren angetrieben. Die Neigungs- und Drehungachsen sind nach Positionierung hydraulisch blockiert. Einfache Programmierung mittels direkten Eingabe von Achsenwerten oder mittels Teach-In Verfahren.

### NC11 Positionnement à commande numérique des 11 axes.

Longueur (1) Hauteur (2) Transversal (2) Tables porte pièces (2) inclinaison (2) Rotation (2) Mémoire archive illimitée des côtes pièces, sur disquettes et disque dur. Tous les axes sont contrôlés par des moteurs autofrenants.

Blocage hydraulique du mouvement d'inclinaison et rotation des axes. Programmation simple par introduction directe des côtes ou par autoapprentissage.

### NC11 Posicionamiento de control numérico de 11 ejes

Longitud (1) Altura (2) Transversal (2) Mesas de trabajo (2) Inclinación (2) Rotación (2) Memoria archivo ilimitada de los valores piezas, mediante disquete o disco duro. Todos los ejes son controlados por motores frenos. Bloqueo idraulico del movimiento en inclinación y rotación de los ejes. Programación sencilla por introducción directa de valores o en auto aprendizaje.



## Dati tecnici



Lunghezza max. di lavoro	mm	2000
Lunghezza min. di lavoro	mm	160

### Dimensioni tenoni

Larghezza max.	mm	80+spessore
Spessore max.	mm	25
Profondità max.	mm	40
Inclinazione		0-90°
Inclinazione asse orizzontale		-15°+ 45°
Rotazione asse verticale		-10°+ 45°
Velocità rivoluzione fresa	g./1'	9500 Motore fresa

Motore fresa	kW	2,25
Motore ciclo	kW	0,75
Motore mov. longitudinale	kW	0,75
Motore mov. altezza teste	kW	0,18
Bocche d'aspirazione	mm	4x80

### Peso e dimensioni

Peso netto	Kg	3000 ca
Dimensioni d'ingombro T90 2000	mm	4550x1900x1700 H



## Technical Data

Max. working length	mm	2000
Min. working length	mm	160

### Tenon dimensions

Max. width	mm	80+thick.
Max. thickness	mm	25
Max. depth	mm	40
Inclination		0-90°
Tilting on horizontal axis		-15°+ 45°
Swivelling on vertical axis		-10°+ 45°
Cutter revolution	rpm	9500

Shaper motor	kW	2,75
Cycle motor	kW	0,75
Traverse mov. motor	kW	0,75
Height mov. motor	kW	0,18
Suction hoods	mm	4x80

### Machine dimensions and weight

Net weight	Kg	3000 approx.
Overall dimensions T90 2000	mm	4550x1900x1700 H



## Technische Daten

Max. Arbeitslänge	mm	2000
Min. Arbeitslänge	mm	160

### Zapfenabmessungen

Max. Breite	mm	80+Stärke
Max. Stärke	mm	25
Max. Tiefe	mm	40
Neigung		0-90°
Neigung auf horizontalen Achsen		-15°+ 45°
Winkeldrehung auf Vertikalen Achsen		-10°+ 45°
Umdrehungsgeschwindigkeit der Fräse		9500 U./1'
Fräsmotor	kW	2,25
Zyklusmotor	kW	0,75
Motor für Längsbewegung	kW	0,75
Motor für Hoheverstellung der Arbeitsköpfe	kW	0,18
Absaughauben	mm	4x80

### Gewicht und Abmessungen der Maschine

Netto Gewicht	Kg	3000 ca
Abmessungen T90 2000	mm	4550x1900x1700 H

## Données Techniques



Longueur max. d'usinage	mm	2000
Longueur min. d'usinage	mm	160

### Dimensions tenons

Largeur max.	mm	80+ épaisseur
Épaisseur max.	mm	25
Profondeur max.	mm	40
Inclinaison		0-90°
Inclinaison axe horizontale		-15°+ 45°
Rotation axe verticale		-10°+ 45°
Vitesse révolution fraise	trs/1'	9500
Moteur fraise	kW	2,25
Moteur cycle	kW	0,75
Moteur déplacement longitudinale	kW	0,75
Moteur réglage hauteur têtes	kW	0,18
Bouches d'aspiration	mm	4x80

### Poids et dimensions de la machine

Poids net	Kg	3000 env.
Dimensions d'encombrement T90 2000	mm	4550x1900x1700 H

## Características Técnicas



Largo máx. de trabajo	mm	2000
Largo min. de trabajo	mm	160

### Zapfenabmessungen

Ancho máx.	mm	80+ grueso
Grueso máx.	mm	25
Profundidad máx.	mm	40
Inclinación		0-90°
Inclinación eje horizontal		-15°+ 45°
Rotación eje vertical		-10°+ 45°
Velocidad revolución fresa	rev./min.	9500
Motor fresa	kW	2,25
Motor ciclo	kW	0,75
Motor mov. longitudinal	kW	0,75
Motor mov. altura cabezales	kW	0,18
Bocas de aspiración	mm	4x80

### Peso y tamaño

Peso neto	Kg	3000 ca
Tamaño T90 2000	mm	4550x1900x1700 H





**ACIMALL**

ASSOCIATO  
MEMBER  
ASSOCIE  
MITGLIEDER  
ASOCIADO

I dati tecnici non sono impegnativi  
Technical data are not binding and can be modified without notice  
Die technische Eigenschaft sind nicht verbindlich  
Les caractéristiques techniques sont indicatives  
Los datos técnicos pueden ser rectificadoss sin previo aviso

**T90**



22060 CABIATE  
(COMO) ITALY  
Tel. (+39) 031 766 080  
Fax (+39) 031 768 268  
pade@pade.it  
www.pade.it